

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет»**  
**Елабужский институт**  
**Факультет иностранных языков**  
**Кафедра немецкой филологии**



**Программа вступительного экзамена на обучение в аспирантуре по  
специальной дисциплине «Иностранный язык» (немецкий язык)**

Направление подготовки: **45.06.01 – Языкоизнание и литературоведение**

Профиль: 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья  
10.01.01 – Русская литература  
10.02.01 – Русский язык  
10.02.02 - Языки народов РФ (татарский язык)

Квалификация (степень): **Исследователь. Преподаватель-исследователь**

Форма обучения: **очная/заочная**

## Елабуга 2016

**Цели и задачи** экзамена: контроль языковой, коммуникативной и культурной компетенций - умения получать, перерабатывать и передавать информацию, то есть использовать иностранный язык в качестве составной части научно-исследовательской деятельности, в сфере профессиональной коммуникации.

Вступительное испытание (экзамен) по иностранному языку является обязательным для всех поступающих в аспирантуру независимо от направления подготовки. Данная программа разработана на основе ФГОС высшего профессионального образования.

Вступительное испытание по иностранному языку (немецкий) проводится в устной форме  
Длительность экзамена - 1 час. Вступительное испытание оценивается по 5-ти бальной системе.

### **Требования к вступительному экзамену по немецкому языку**

#### **Говорение и аудирование.**

На экзамене поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать владение как подготовленной монологической речью в виде сообщения, так и владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

#### **Чтение и перевод**

Контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотром /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

#### **Фонетика**

Правильная артикуляция звуков в соответствии с нормами немецкого языка. Правильность чтения дифтонгов и буквосочетаний: au, -ie, -ей, -ei, sp, st. Произнесение звуков, соответствующих буквам: -ß, -z, -г -v; -h, -ch, -s и др. после гласных и согласных, соблюдение долготы и краткости звуков. Интонационное оформление предложения в зависимости от его коммуникативной задачи.

#### **Лексика**

Лексический запас соискателя должен составить не менее 3000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 терминов профилирующей специальности.

#### **Грамматика**

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Многозначность союзов. Передача логических отношений в сложноподчиненном предложении. Бессоюзные придаточные

предложения. Распространенное определение (распространенное определение без артикля, с опущенным существительным, распространенное определение в распространенном определении и другие сложные случаи распространенного определения). Причастие I с «zu» в функции определения. Степени сравнения прилагательных в несобственном употреблении. Существительные, прилагательные и причастия в функции предикативного определения. Указательные местоимения в функции замены существительного. Личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные местоимения. Однородные члены предложения разного типа, в том числе слитные. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальныеконструкции *sein* и *haben* + zu +Infinitiv (во всех временных формах). Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех временных формах. Одновременное использование нескольких средств выражения модальности. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции *sein+ Partizip II* переходного глагола. Безличный пассив. Наиболее употребительные предлоги mit Dativ, Akkusativ.

#### **Содержание вступительного экзамена**

1. Чтение и письменный перевод со словарем с иностранного языка на русский оригинального текста по специальности объемом 1500 печатных знаков.
2. Передача содержания общественно-политического текста на иностранном языке. Объем текста - 1500 печатных знаков (работа без словаря).
3. Беседа на иностранном языке по теме: «Круг научных интересов».

#### **Литература**

##### **ОСНОВНАЯ:**

1. Семестр с немецким языком=Sprachsemester: Учебный комплекс для продолжающих. Ч.1: Тексты к урокам=Textbuch / Под ред. проф. К.Д. Бюнтинга. - М.: КНОРУС, 2009. – 304 с.
2. Гаврилова В.В. Семестр с книгой. Избранные художественные тексты для углубленного изучения немецкого языка=Lesesemester. Literarische Texte zum Anhören und Lesen : комплект / В.В.Гаврилова, И.Бюнтинг, К.Д.Бюнтинг. – М.: КНОРУС, 2007. - 184с.
3. Аверина А.В., Шипова И.А. Немецкий язык. Учебное пособие по практике устной речи. – М.: МПГУ, 2011. -144 с. ЭБС.Bibliorossica
4. Ивлева Г.Г., Раевский М.В. Немецкий язык: Учебник. – М.: Изд – во Моск.ун –та; Изд-во „Омега- Л”, 2007. – 288 с.
5. Исакова Л.Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке. М.: Флинта: Наука, 2009. – 96 с.
6. Сапогова Л.И. Переводческое преобразование текста: Учебное пособие. – М.: Флинта-Наука, 2009. – 320 с.

##### **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ:**

1. Бориско Н.Ф. Самоучитель немецкого языка: В 2-х т. Т.2. / Н.Ф.Бориско. - Киев : Логос - М, 2006. – 480 с.
2. Чернышева Н. Г. Wirtschaftsdeutsch: Markt, Unternehmerschaft, Handel (Деловой немецкий язык: Рынок, предпринимательство, торговля: Учебник / Н.Г. Чернышева, Н.И. Лыгина, Р.С. Музалевская - М.: Форум, 2008.- 352 с . . ЭБС Znaniun.com

3. Васильева М. М. Практическая грамматика немецкого языка: Учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. - 13-е изд., перераб. и доп. - М.: Альфа-М: НИЦ Инфра-М, 2013. - 238 с. ЭБС Znanius.com
4. Васильева М. М. Немецкий язык для студентов-экономистов: Учебник / М.М. Васильева, Н.М. Мирзабекова, Е.М. Сидельникова. - 3-е изд., перераб. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2010. - 349 с.
5. Гильфанова Ф. Х. Гильфанова, Ф. Х. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов экономических специальностей и направлений / Сост. Ф. Х. Гильфанова, Р. Т. Гильфанов. – 2-е изд. – М.: ФЛИНТА, 2012. – 320 с.